

## OFFIZIELLE FLUSSFAHRT

ZU DEN „TOP 10 TOUREN IN  
DEN USA“ ERKLÄRT VON  
TRIPADVISOR REZENSENTEN



CHICAGO'S  
**FIRST LADY**

CHICAGO'S FINEST FLEET

**2017**

**112 E. WACKER DRIVE**

ABFAHRT AN DER ECKE MICHIGAN AVENUE UND WACKER DRIVE AM RIVERWALK VON CHICAGO

# WAS MAN SO SAGT!

„Die beste Tour, die ich je in meinem Leben gemacht habe! Wir waren einen Monat lang in Amerika und das war unser bester Morgen.“

JURRASICBILL, TRIPADVISOR, UK

„Unser Dozent war fantastisch und hat uns durchweg eine faszinierende Geschichte der Architekten und Architektur dieser großartigen Stadt erzählt.“

JANIS E, YELP, WISCONSIN, USA



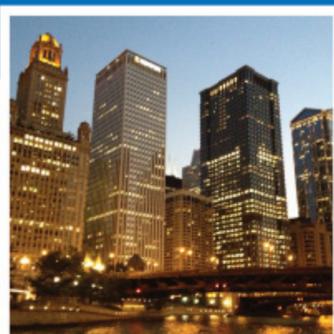
„Die Schiffe sind sauber und fühlen sich sehr sicher an. Ich habe die Fahrt dreimal gemacht und finde sie ganz toll!“

JULIE S, YELP, OKLAHOMA, USA

„Bei Weitem eine der besten Fahrten in mehr als 50 Jahren von Reisen.“

FISH2HOOPS, TRIPADVISOR, KALIFORNIEN, USA

## SONDERFAHRTEN



### FAHRT IN DIE ABENDDÄMMERUNG

**20. Mai – 7. Oktober**

*Mo, Di, Do, Fr und So um 19:30 Uhr*

Erleben Sie unsere Tagestour zur magischen Stunde der Dämmerung. Genießen Sie atemberaubende Aussichten auf Chicago, während der Tag zur Nacht wird.



### CHICAGO EINFANGEN FOTOGRAFIE TOUR:

**20. Mai – 7. Oktober**

*Sa und So um 9:00 Uhr*

Genießen Sie diese beliebte Tour im frühen Morgenlicht. Das Schiff hält an drei malerischen Punkten an, damit Sie die perfekte Aufnahme machen können.



## ARCHITEKTURSTIFTUNG VON CHICAGO AN BORD DER CHICAGO'S FIRST LADY

Die offizielle Flussfahrt der Architekturstiftung von Chicago auf den Schiffen von Chicago's First Lady ist ein „Muss“ – sowohl für Besucher der Stadt als auch Einheimische. Hoch qualifizierte und passionierte freiwillige Experten – so genannte Dozenten – fungieren als Tourleiter und bieten einen ausführlichen Überblick über historische und moderne Architekturstile sowie die Geschichten der Menschen, die unsere Stadt entworfen und gebaut haben. Ein Erlebnis, das Sie niemals vergessen werden – geben Sie sich nicht mit einem Ersatz zufrieden!

- Dies ist die einzige Flussreise unter der Leitung der Architekturstiftung von Chicago
- Die Fahrt führt über alle drei Arme des Chicago River
- Umfassender Barservice und gut ausgestattete Toiletten an Bord
- Gruppenpreise und Reservierungen verfügbar – setzen Sie sich bei Gruppen von 10 oder mehr Personen bitte telefonisch unter **312-322-1130** oder per E-Mail an [groupsales@architecture.org](mailto:groupsales@architecture.org) mit uns in Verbindung.



Die Flotte von Chicago's First Lady steht für private Partys, Hochzeiten und Firmenveranstaltungen mit bis zu 250 Gästen zur Verfügung.

Weitere Informationen unter [CruiseChicago.com](http://CruiseChicago.com).

**\$** **Kosten:** 43,53 USD zzgl. Steuern  
(46,37 USD + Steuern für die Fahrt in der Abenddämmerung)

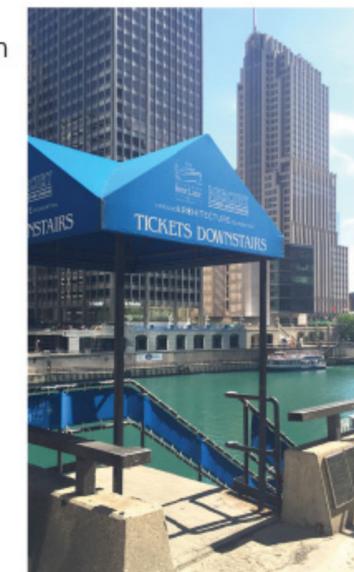
**🕒** **Dauer:** 90 Minuten

**📍** **Abfahrtsort:**  
Riverwalk von Chicago  
112 E. Wacker Dr.  
(Ecke Michigan Ave. und Wacker Dr.)

**♿** **Rollstuhlgerechter Zugang:**  
Gehen Sie über eine ADA-Rampe an der Ecke State Street und Wacker Drive auf den Chicago Riverwalk.

Anweisungen zum Aussteigen auf Riverwalk-Ebene finden Sie hier: [CruiseChicago.com/accessibility](http://CruiseChicago.com/accessibility)

**P** **Parkgelegenheiten:** 111 E. Wacker Drive  
Ermäßigtes Parken bis zu 4 Stunden durch Validierung am Ticketfenster erhältlich.



LERNEN SIE  
DIE FLOTTE  
KENNEN



CHICAGO'S FIRST LADY



CHICAGO'S FAIR LADY



CHICAGO'S LEADING LADY



CHICAGO'S CLASSIC LADY





## ENTDECKEN SIE DIE GESCHICHTEN HINTER DEN GEBÄUDEN

Seit mehr als 20 Jahren wurde die Flussfahrt der Architektur Stiftung von Chicago auf den Schiffen von Chicago's First Lady durch Dozenten, die von der Architektur Stiftung zertifiziert wurden, vor Millionen von Besuchern und Einheimischen präsentiert – alles auf der luxuriösesten Flotte der Stadt.



Die freiwilligen Dozentenexperten der Architektur Stiftung absolvieren Hunderte von Schulungsstunden. Die Ausbildung der Dozenten wird im Laufe des Jahres fortgesetzt, während die Entwicklung der Architekturlandschaft der Innenstadt weitergeht.

Als gemeinnützige Organisation organisiert die Architektur Stiftung von Chicago öffentliche Programme, Bildung, Ausstellungen und mehr als 85 Stadtführungen zu Fuß, mit dem Bus, mit dem Fahrrad, per Zug und auf dem Schiff, um Menschen dazu zu inspirieren, zu entdecken, warum Design wichtig ist. Ein Teil der Erlöse der Flussfahrt unterstützt den Auftrag der Architektur Stiftung von Chicago.

Auf **Architecture.org** erfahren Sie mehr über weitere Touren und Ausstellungen.

CHICAGO  
**ARCHITECTURE**  
FOUNDATION



**KOSTEN:**

**43,53 USD**

plus Steuern

**FAHRT IN DIE ABENDDÄMMERUNG um 19:30 Uhr kostet 46,37 USD** zzgl. Steuern

## ABFAHRTSZEITEN 2017

### 90-MINÜTIGE SCHIFFFAHRTEN

#### ERÖFFNUNGSWOCHE

1. - 13. APRIL

**Mo-So:** 10:00, 12:00, 14:00, 16:00

#### FRÜHLINGSANFANG

14. APRIL - 3. MAI

**Mo-Do:** 10:00, (Do 11:00), 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00

**Fr-So:** 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00

#### SPÄTFRÜHLING

4. - 18. MAI

**Mo-Do:** 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00 (Do 17:00)

**Fr-So:** 9:30, 10:00, 11:00, 11:30, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 15:00, 15:30, 16:00, 17:00

#### SOMMER

19. MAI - 8. OKTOBER

**Mo-Do:** 10:00, 11:00, (Do 11:30), 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 15:00, 15:30, 16:00, 17:30, (Mo, Di, Do 19:30)

**Fr-So:** (Sa und So 9:00), 9:30, 10:00, 10:30, 11:00, 11:30, 12:00, 12:30, 13:00, 13:30, 14:00, 14:30, 15:00, 15:30, 16:00, 17:00, 17:30, (Fr und So 19:30)

\*Mi 19:30 Fahrt vom 6. September - 4. Oktober

#### HERBSTANFANG

9. - 29. OKTOBER

**Mo-Do:** 10:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00

**Fr-So:** 10:00, 11:00, 11:30, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 15:00, 15:30, 16:00, 17:00, 17:30

#### SPÄTHERBST

30. OKTOBER - 19. NOVEMBER

**Mo-Do:** 10:00, 12:00, 14:00, 16:00

**Fr-So:** 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00



**112 E. Wacker Drive** (Ecke Michigan Ave. und Wacker Dr.)  
Parkplätze mit Ermäßigung verfügbar am 111 E. Wacker Drive.

### Vorausbuchung wird empfohlen!

- Besuchen Sie den Chicago Riverwalk Kartenschalter am 112 E. Wacker Drive
- Kauf möglich im Geschäft und Reisezentrum der Architekturstiftung von Chicago (224 S. Michigan Avenue)
- Bitten Sie den Hotelconcierge um eine Reservierung
- Besuchen Sie [TicketMaster.com/RiverCruise](http://TicketMaster.com/RiverCruise) oder rufen Sie an unter **1-800-982-2787**

**CHICAGO'S FIRST LADY CRUISES • CRUISECHICAGO.COM**

# EINIGE HÖHEPUNKTE DER MEHR ALS 50 BEDEUTENDEN SEHENSWÜRDIGKEITEN AUF UNSERER TOUR



MARINA CITY



WILLIS TOWER



150 NORTH RIVERSIDE



AQUA



333 WEST WACKER

**ENTDECKEN SIE CHICAGO**

CHICAGO ARCHITECTURE FOUNDATION



CHICAGO'S FIRST LADY  
CHICAGO'S FINEST FLEET

**Erleben Sie 90 Minuten des Staunens™  
Ein Muss für jeden Besuch in Chicago!**

Reservieren Sie Ihren Platz früh und verpassen Sie nicht die Tour, auf der Sie alle drei Arme des Chicago River entdecken können.

**Chicago's First Lady Cruises**  
Riverwalk von Chicago  
112 E. Wacker Dr.  
(Ecke Michigan Ave. und Wacker Dr.)

CHICAGO ARCHITECTURE FOUNDATION

Geschäft und Reisezentrum der  
Architekturstiftung von Chicago  
224 S. Michigan Avenue

Touren zu Fuß, Bus- und „L“-Touren, Ausstellungen  
und Programme – ganzjährig geöffnet!

f t p i /CFLcruises

#CRUISECHICAGO #CAFCRUISE

## TOUR TIPPS



### TICKETS UND ANKUNFT

- Kaufen Sie sie im Voraus! Touren sind häufig ausverkauft
- Papierlos mit E-Tickets
- Holen Sie an der Kasse hinterlegte Tickets („Will Call“) an unserem Kartenschalter am Anleger ab
- Treffen Sie 30 Minuten vor der Abfahrt ein

- Alle Passagiere, einschließlich Kinder jeden Alters, benötigen ein Ticket
- Flussfahrten finden bei jedem Wetter statt, sie sind von Umtausch und Rückerstattungen ausgeschlossen
- Informationen zu Warteschlangen entnehmen Sie bitte der Abfahrtstafel



### PLÄTZE UND TIPPS

- Sitze im Freien sind garantiert
- Klimatisierte Innensalons
- Es gibt keine zugewiesenen Plätze
- Bringen Sie Sonnenschutzcreme (kann in der Bar erworben werden, falls Sie sie vergessen haben!)
- Bringen Sie Sonnenbrille, Schirmmütze oder Sonnenhut, da die Sonne Ihren Blick auf die Gebäude beeinträchtigen kann.



**BESUCHEN SIE DIE BAR!** Snacks, Bier, Wein, Cocktails, Limonade und Softdrinks sind jederzeit zum Kauf an Bord erhältlich.

Holen Sie sich jetzt Ihre Tickets unter [TicketMaster.com/RiverCruise](https://www.ticketmaster.com/RiverCruise) oder unter der Rufnummer 1-800-982-2787